

January 29, 2023 • 4th Sunday in Ordinary Time
 Chúa Nhật IV Thường Niên - Ngày 29 Tháng 1, 2023



Church of St. Columba

1327 LAFOD AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ
 651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng
 Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
 frhdnguyen@stcolumba.org
 Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
 Augustine Mai: Office Manager
 & Safe Environment Coordinator
 augustine.mai@stcolumba.org

Pastoral Emergency 651.757.6762

Music Director:
 Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration
 Carol Hansen 651.646.0371

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ
Weekend Masses —Thánh Lễ Cuối Tuần
 Saturday 4:30 pm English
 Sunday 9:00 am English
 Sunday 10:30 am Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
 Monday-Friday 7:00 am English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
 Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org
 www.cdmedongcong.net
 On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Joan Och 651.647.0312

Parish Trustees

Theresa Dahl 651.645.9411
 Peter Nguyen 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch:
 Thư ký:
 Thủ Quỹ:
 Thành viên:

Ban Kiểm Ngân

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải 651.278.0665
 G. Thánh: Lê Văn Hiến 651.786.9138
 Tr. Giáo: Nguyễn Bá Đức 651.353.7531
 Xã hội: Phạm Văn Lộc 612.889.9681
 Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955
 Trang trí: Cù Gia Văn 651.778.3733
 Âm thực: Chu Thị Liên 612.889.9684
 Nguyễn T. Gia 651.925.9507
 Kiến thiết: Nguyễn Th. Đạm 612.986.7633
 Trật tự:
 Website: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CĐ Lavang: Nguyễn Thu Trâm 651.246.4559
 CĐ Phục Sinh: Mai Xuân Trường 651.983.0005
 Đoàn TNTT: Nguyễn Thị Thoa 651.587.7724
 Hội Đèn Tà: Nguyễn Hữu Trung 952.200.4128
 Hội BMCG: Nguyễn Thu Trâm 651.808.1565
 Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy 651.431.1875
 Gia Trưởng: Nguyễn Minh Trí 612.876.2143

Lễ Buộc / Lễ Trọng

Thứ Bảy mỗi tuần: Thánh Lễ 7:00PM
 Thánh Lễ 10:00AM
 Giáo Lý / V-Ngũ / TNTT: 12:15 – 3:00P(CN)
 Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng.
 Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phôi

Contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào

Mission—Phương Châm

We are committed to be a light in the heart of the Midway. With the grace of God, we will accomplish this mission by serving the people through the ministries of: Worship, Evangelization, Community Building, Stewardship, Pastoral Care, Education, Justice and Peace

Cộng Đoàn Mẹ Lavang thành lập nhằm: Quy tụ các gia đình Công Giáo Việt Nam để thờ phượng Thiên Chúa; sống và loan truyền Lời Chúa qua: cử hành các Bí Tích, trao dồi và sống đức tin, phục vụ mọi người qua: tham gia công cuộc truyền giáo của Giáo Hội, cổ vũ tinh thần hiệp nhất, tương thân tương ái, bảo tồn và phát huy phong hóa Việt Nam.

4th Sunday in Ordinary Time - January 29, 2023

Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, January 28	<i>4th Sunday in Ordinary Time</i>
3:30 PM Confession	[E & V]
4:30 PM LH Gioan Baotixita & Maria	[V]
Sunday, January 29	<i>4th Sunday in Ordinary Time</i>
9:00 AM † LH Phêrô	[E]
10:30 AM <i>Parishioners of St. Columba</i>	[V]
Monday, January 30	<i>Weekday</i>
7:00 AM LH Phaolô	[E]
Tuesday, January 31	<i>St. John Bosco</i>
7:00 AM † LH Anna	[E]
Wednesday, February 1	<i>Weekday</i>
7:00 AM † LH Antôn & Isave	[E]
Thursday, February 2	<i>The Presentation of the Lord</i>
7:00 AM † LH Giuse & Maria	[E]
Friday, February 3	<i>Weekday</i>
7:00 AM † LH Phêrô Maria	[E]
Saturday, February 4	<i>5th Sunday in Ordinary Time</i>
3:30 PM Confession	[E & V]
4:30 PM 2 LH Giuse	[E]
Sunday, February 5	<i>5th Sunday in Ordinary Time</i>
9:00 AM † LH Gioan B, Maria & Têrêsa	[E]
10:30 AM <i>Ân Nhân Ung Hô TTMV</i>	[V]

Weekly Readings

Sunday:	Zep 2:3; 3:12-13/1 Cor 1:26-31/Mt 5:1-12a
Monday:	Heb 11:32-40/Mk 5:1-20
Tuesday:	Heb 12:1-4/Mk 5:21-43
Wednesday:	Heb 12:4-7, 11-15/Mk 6:1-6
Thursday:	Mal 3:1-4/Heb 2:14-18/Lk 2:22-40
Friday:	Heb 13:1-8/Mk 6:14-29
Saturday:	Heb 13:15-17, 20-21/Mk 6:30-34
Next Sunday:	Is 58:7-10/1 Cor 2:1-5/Mt 5:13-16

Lay Ministers' Schedule

	<u>Saturday Jan 28</u>	<u>Sunday Jan 29</u>
Lector	Mary McDonald	Ray Truelson
Servers	Steiner/Barrett	Sands family
	<u>Saturday Feb 4</u>	<u>Sunday Feb 5</u>
Lector	Tom Speltz	Terri Dahl
Servers	Steiner/Barrett	Harmann family

Our Sacrificial Giving — Dâng Cúng Nhà Chúa

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư.....	\$3,055
Plate/Tiền mặt.....	\$1,157
Foodsale/Bán hàng.....	\$0

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại của tất cả mọi người trong việc dâng cúng cho nhà Chúa.

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Mary Lou Ayd, Todd Bray, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Vickie Deutsch, Eddie Hammond

New Auxiliary Bishop of Our Archdiocese

On January 5, 2023, Pope Francis named Father Michael John Izen, a priest of the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis, and classmate of mine, as an auxiliary bishop of the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis. The Episcopal Ordination of Bishop-elect Izen will take place Tuesday, April 11 at the Cathedral of Saint Paul. Congratulation to our New Auxiliary Bishop.

February Card Making Class

Join Peggy Steiner for an afternoon of card making on Sunday, February 12th beginning at 3:00 PM in the Share Room. The class is \$10. You need bring your own scissors and adhesive. RSVP to Peggy. Call or text to 651-788-627

World Day of the Sick Mass

Date(s): Saturday, February 11,

Time: 10 a.m.

Location: Transfiguration, Oakdale

The Archdiocese, cordially invites the sick, caregivers, chaplains and healthcare workers to attend the World Day of the Sick Mass on the Feast of Our Lady of Lourdes to pray for one other. Mass will be celebrated by Archbishop Bernard Hebda. After Mass attendees may receive a blessing with water from Lourdes.

No Appointment Annulment Consultations on Ash Wednesday

**February 23, 7 a.m. - 5:15 p.m.,
Cathedral of Saint Paul, Saint Paul**

The Tribunal will be staffing tables at the Cathedral of Saint Paul for walk-in meetings with Tribunal Staff to talk about the annulment process and to assist people in initiating the process. No appointments needed.

Reading 1 (Zep 2:3; 3:12-13)

Seek the LORD, all you humble of the earth, who have observed his law; seek justice, seek humility; perhaps you may be sheltered on the day of the LORD's anger. But I will leave as a remnant in your midst a people humble and lowly, who shall take refuge in the name of the LORD: the remnant of Israel. They shall do no wrong and speak no lies; nor shall there be found in their mouths a deceitful tongue; they shall pasture and couch their flocks with none to disturb them.

Responsorial Psalm (Ps 146:6-7, 8-9, 9-10)

R. Blessed are the poor in spirit; the kingdom of heaven is theirs!

The LORD keeps faith forever, secures justice for the oppressed, gives food to the hungry. The LORD sets captives free.

The LORD gives sight to the blind; the LORD raises up those who were bowed down. The LORD loves the just; the LORD protects strangers.

The fatherless and the widow the LORD sustains, but the way of the wicked he thwarts. The LORD shall reign forever; your God, O Zion, through all generations. Alleluia.

Reading 2 (1 Cor 1:26-31)

Consider your own calling, brothers and sisters. Not many of you were wise by human standards, not many were powerful, not many were of noble birth. Rather, God chose the foolish of the world to shame the wise, and God chose the weak of the world to shame the strong, and God chose the lowly and despised of the world, those who count for nothing, to reduce to nothing those who are something, so that no human being might boast before God. It is due to him that you are in Christ Jesus, who became for us wisdom from God, as well as righteousness, sanctification, and redemption, so that, as it is written, "Whoever boasts, should boast in the Lord."

Gospel (Mt 5:1-12a)

When Jesus saw the crowds, he went up the mountain, and after he had sat down, his disciples came to him. He began to teach them, saying: "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are they who mourn, for they will be comforted. Blessed are the meek, for they will inherit the land. Blessed are they who hunger and thirst for righteousness, for they will be

This weekend is the Fourth Sunday in Ordinary Time and the gospel of today presents to us the Beatitudes or the Sermon on the Mount. The Beatitudes is placed at the beginning of Jesus' public ministry.



Looking carefully at the Beatitudes, Jesus was not manufacturing sufferings and pains, only to accompany them with blessings! He was rather asserting God's presence in the life of the afflicted. Sitting on the high mountain with a full view of the crowds shows God's full view of everyone. Then Jesus says "blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of God". Putting it in the present shows that the kingdom of God was already being made manifest. Jesus himself brings the kingdom to the poor!

For those who mourn, Jesus assures them of comfort, however, he does not impose deaths and sorrows in order to comfort, rather, he comforts the sorrowful, for his coming is to free men from sorrows and death! And so with the other beatitudes, every good work has a reward. God is seeing everyone and everything from his throne. He sees every tear that is shed, every pain, every good work and every persecution. His graces and blessings are always assured.

So what does it mean to live in God's blessedness? It means the awareness of a Christian of God continuous and abiding presence in our lives. It assures us of the blessings of God in every situation. When we are poor, we are aware of how infinitely rich we are in Christ, when we are in sorrow, we are aware of God's comforting and loving presence, when we are persecuted, we are not discouraged because we are sure of His eternal rewards. Awareness of his presence drives us to show mercy and do good at all times knowing our eternal rewards.

May God give us the wisdom to see the blessed of God in our lives.

Rev. Hoang Nguyen

(Gospel....)..... satisfied. Blessed are the merciful, for they will be shown mercy. Blessed are the clean of heart, for they will see God. Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God. Blessed are they who are persecuted for the sake of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are you when they insult you and persecute you and utter every kind of evil against you falsely because of me. Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven."

Chúa Nhật 4 Thường Niên - Ngày 29 tháng 1, 2023

THÔNG BÁO SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

Tổng Kết Hội Chợ Tết

Thu:

Bán đồ ăn/uống:	\$38,342
Ứng hộ ca sĩ:	\$5,000
Gian hàng Tết:	\$4,860
Games:	\$1,566
Ứng hộ Quỹ Xây Dựng:	\$26,001

Tổng Thu: \$75,769

Chi:

Mua đồ ăn/uống:	\$9,456
Văn nghệ:	\$5,250
Supplies:	\$1,496
Linh tinh:	\$510

Tổng Chi: \$16,712

Nhập Quỹ Xây Dựng: \$59,057

Ban Giáo Dục

Chúa Nhật tuần này, CN ngày 29 tháng 1, các lớp Giáo Lý/Việt Ngữ/ và chương trình của Đoàn Thiếu Nhi sẽ trở lại học và sinh hoạt bình thường, xin quý phụ huynh mang con em tới đi học và đón về đúng giờ. Thank you

Bao Thư Dâng Cúng

Các bao thư dâng cúng hằng tuần đã được công ty in và gửi tới các gia đình. Những gia đình nào chưa nhận được các bao thư dâng cúng và bao thư cho quỹ xây dựng, xin liên lạc với cha xứ để giáo xứ làm bao thư cho các gia đình đang thiếu. Xin các gia đình dùng các bao thư đó mỗi tuần. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn

Ban Hàng Quán

Để góp phần vào việc chi tiêu của giáo xứ, ban hàng quán vẫn thường bán các món ăn và các mặt hàng khô sau Thánh Lễ. Xin mọi người cùng mua ủng hộ giáo xứ. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn những người đã ủng hộ các mặt hàng để giúp giáo xứ bán mỗi tuần, nhất là b.

Lộc và chị Hương đã hy sinh nhiều công sức, thì giờ lo cho gian hàng này của giáo xứ.

Ngoài ra nếu có ai muốn ủng hộ các món ăn để giúp bán trong gian hàng quỹ xây dựng, xin mang tới và liên lạc chị Dung (bch) hoặc chị Hương (b. Đức). Thank you

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho giáo xứ. Những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Giáo xứ xin cảm ơn tất cả mọi người và xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse trả công bội hậu cho những hy sinh đóng góp của tất cả mọi người.

Xin Tiền Heat cho Mùa Đông

Vào những tháng mùa đông, giáo xứ phải chi trả một số tiền khá lớn cho heat trong nhà thờ và trường học. Vì vậy, trong những tháng mùa đông, giáo xứ sẽ xin thêm tiền heat bằng việc xin tiền lần 2. Xin mọi người cùng rộng lòng giúp giáo xứ trong tiền heat.

Bảo Trợ cho Bản Tin Hằng Tuần của Giáo Xứ

Những gia đình nào có tiệm (shops) như nhà hàng, tiệm sửa xe, insurance, và các dịch vụ phục vụ cộng đồng, xin quảng cáo và bảo trợ cho bản tin của giáo xứ, để giáo xứ có ngân quỹ cho các chi phí in ấn bản tin. Ở 2 trang cuối của bản tin, giáo xứ để dành để đăng quảng cáo của các nhà tài trợ cho bản tin của giáo xứ. Giá cho mỗi Ô Vương ở 2 trang cuối là \$250 và 2 Ô Vương sẽ là \$450. Những ai có tiệm/shops/các dịch vụ, xin ủng hộ giáo xứ.

LỊCH PHÂN NHIỆM PHỤNG VỤ

Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	Giúp Lễ	TT Viên	Chầu T. Thê
29 / 1	Chúa Nhật IV Thường Niên	Phan Tường Vy Phạm Đình Khải	Ban Lắc Giỏ	Tristin, Ivan Gia Huy John, Tayden	Các Ông: Đạm, Phan	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa
5 / 2	Chúa Nhật V Thường Niên	Hội BMCG	Hội BMCG	Vincent, Tim Khang, Đạt Quân, Tony	Các Ông: Lộc, Điệp Thạnh	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa

Thông Báo

Tổng Giáo Phận

Có Thêm Đức Tân Giám Mục Phụ Tá

Vào ngày 5 tháng 1, 2023 vừa qua, Đức Thánh Cha Phanxicô đã bổ nhiệm cha Michael Izen, là linh mục của Tổng Giáo Phận chúng ta làm tân Giám Mục Phụ Tá Tổng Giáo Phận chúng ta. Đức Tân Giám Mục phụ tá năm nay 55 tuổi, hiện là cha xứ giáo xứ St. Michael & St. Mary, Stillwater, cũng là bạn học cùng lớp và cũng thụ phong linh mục cùng năm với tôi. Lễ tấn phong Giám Mục của ngài sẽ vào ngày 11 tháng 4, 2023. Xin mọi người cùng hiệp lời cầu nguyện cho Đức Tân Giám Mục phụ tá cũng như cho Tổng Giáo Phận St. Paul & Minneapolis.

You Will Be My Witnesses

(Các Con Sẽ là Những Nhân Chứng của Thầy)

Trong 3 năm qua, Tổng Giáo Phận chúng ta đã hoàn tất chương trình công nghị Tổng Giáo Phận. Vào Lễ Chúa Kitô Vua vừa qua, Đức Tổng Giám Mục đã công bố “Lá Thư Mục Vụ”, trong đó đưa ra những đường hướng mục vụ cho toàn Tổng Giáo Phận. Tựa đề của “Lá Thư Mục Vụ” là “You Will Be My Witnesses - Các Con Sẽ Là Những Nhân Chứng Của Thầy”. Vì lá thư mục vụ này mới chỉ được viết bằng tiếng Anh (English) và tiếng Tây Ban Nha (Spanish), vì thế những ai muốn đọc qua “lá thư mục vụ” của Đức Tổng Giám Mục Hebdia, có thể vào trang mạng của Tổng Giáo Phận <https://www.archspm.org/synod/> để tải xuống (download). Hy vọng, chúng ta sẽ có bản tiếng Việt trong nay mai.

Đức Tổng Giám Mục khuyến khích tất cả các thành phần trong giáo phận: các linh mục, tu sĩ nam nữ, và giáo dân đọc qua để biết những hướng dẫn mục vụ cụ thể mà Tổng Giáo Phận muốn thực hiện.

Lịch Phụng Vụ tuần 29/1/2023 – 5/2/2023

29/1/2023 CN 4 Thường Niên

30/1 Thứ hai – ngày trong tuần 4 thường niên

31/1 Thứ ba – thánh Gioan Bosco, linh mục

1/2 Thứ tư – ngày trong tuần 4 thường niên

2/2 Thứ năm – dâng Chúa Giêsu trong đền thánh

3/2 Thứ sáu – ngày trong tuần 4 thường niên

4/2 Thứ bảy – ngày trong tuần 4 thường niên

5/2/2023 Chúa Nhật 5 Thường Niên

Chia Xứ Chia Sẻ



Sau những ngày Hội Chợ Tết và mừng Tết Nguyên Đán trong 2 tuần qua, giờ đây chúng ta trở lại với mùa Thường Niên. Mặc dù chúng ta vẫn đang sống trong những ngày “Mùng Tết”, nhưng phụng vụ lại đưa chúng ta về với tuần thứ 4 mùa thường niên.

Và trong Chúa Nhật 4 Thường Niên, Giáo Hội cho chúng ta nghe bài tin mừng của Chúa Giêsu về “Tám Mối Phúc Thật” hay còn gọi là “Hiến Chương Nước Trời”. Đọc và nghe bài “Tám Mối Phúc”, chúng ta nhận thấy có nhiều nghịch lý. Nghịch lý là bởi những mối phúc của Chúa Giêsu công bố, nó đi ngược lại với những gì thông thường của con người. Bởi vì con người luôn đề cao một cuộc sống làm tiền nhiều của, một cuộc sống sung túc an nhàn và hưởng thụ, một cuộc sống dễ dàng thư thái và hạnh phúc, một cuộc sống mà con người luôn tranh giành chức vị, sự nghiệp, và tiếng tăm để rồi sống theo lối “mạnh được yếu thua”.

Thế nhưng Chúa Giêsu lại cổ vũ một lối sống và một chân lý hoàn toàn khác con người, một nghịch lý nhưng lại rất thực tế, và suy cho cùng, thì chúng ta lại thấy những cái “nghịch lý của Chúa Giêsu đó”, lại vô cùng hợp lý, đúng nhất, và hữu ích nhất trong cuộc sống con người chúng ta. Những chân lý trong “Tám Mối Phúc Thật” không chỉ hữu ích cho đời sống đạo hay đời sống tâm linh, mà còn hữu ích trong đời sống cá nhân, đời sống gia đình, và đời sống xã hội.

Dưới con mắt con người thời nay và qua lăng kính của cuộc sống hiện tại, chúng ta thường cho rằng, muốn được hạnh phúc thì chúng ta cần phải có một cuộc sống sung túc đầy đủ với những tiện nghi vật chất. Thế nhưng, nhìn trong thực tế; chưa hẳn cuộc sống giàu sang, sung túc sẽ bảo đảm cho con người một cuộc sống hạnh phúc; bởi nhiều giàu vẫn có những cái khổ, cái khó, cái lo của nó. Chúng ta vẫn thường nói “cây cao thì gió to” đó hay sao.

Bên cạnh đó, cái nghèo chưa hẳn là điều bất hạnh và sẽ làm cho người ta không còn hạnh phúc. Nhìn vào cuộc sống, biết bao nhiêu người đang sống hạnh phúc, vui vẻ, và an nhiên ngay cả khi họ chẳng có gì nhiều. Vì thế, niềm bình an và hạnh phúc của con người hệ tại nhất là ở trong tâm hồn; bởi đau khổ bởi thiếu thốn về vật chất thì có lẽ không bằng cái nỗi khổ về thiếu thốn tinh thần. Vì thế mà Chúa Giêsu đề cao và Ngài công bố “phúc cho những ai có tinh thần, và có tâm hồn nghèo khó, hiền hậu, dám chấp nhận đau khổ, yêu quý sự chính trực, thương xót anh em đồng loại, sống trong sạch, và biết xây dựng hòa bình”.

Vì thế, cuộc sống hạnh phúc của con người hệ tại vào mối tương quan ba chiều: giữa ta với Chúa, và giữa ta với anh chị em chung quanh. Có nghĩa là hạnh phúc thực sự của con người phải có sự hòa điệu giữa lòng mình với Chúa và giữa lòng mình với người. Ước gì mỗi người chúng ta, trong năm mới này, luôn biết sống cái tâm tình của “Tám Mối” để chúng ta được những ơn phúc thật: thật trong tình Chúa và thật trong tình người.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

Mừng Xuân Quý Mão

Danh Sách Các Gia Đình Đã Đóng Góp (cập nhật tới ngày 28 tháng 1, 23)

Báo Cáo Đóng Góp cho Quỹ Xây Dựng

Nếu giáo xứ có điều gì sai sót trong việc báo cáo hàng tuần, xin các gia đình liên lạc với cha xứ để điều chỉnh lại cho đúng. Giáo xứ chân thành tri ân đến tất cả các gia đình đã, đang, và sẽ đóng góp cho quỹ xây dựng.
CN ngày 22 tháng 1 – thứ bảy ngày 28 tháng 1, 23

Tên Gia Đình	Số tiền
Nguyễn Tuấn Đạt—Liên	2,000
Vũ Trọng Hoàng—Hương	100
Nguyễn Xuân Huy—Nga	50
Nguyễn Văn Thắng—Thúy	20
Trần Văn Bình—Mơ	50
Bùi Văn Hòa—Mai	20
Nguyễn Thị Đơn (b. Ban)	60
Khuông Minh—Thanh	50
Phạm Anh Tuấn—Trang	32
Nguyễn Thị Kỳ	20
Trần Thị Phượng	20
Nguyễn Thị Thanh Tâm	5
Nguyễn Ngọc Giỏi—Ký	20
Nguyễn Tấn Linh—Thanh	20
Nguyễn Hùng Dũng—Điệp	50
Nguyễn Cảnh—Cúc	50
Nguyễn Thái Hòa—Phượng	20
Trương Thị Ân	50
Nguyễn Hùng Victor—Nhân	50
Hội Chợ Tết	59,057
Total tuần này	\$61,774
Total đóng góp & hứa đóng góp	\$1,152,452

được Đất Nước làm cơ nghiệp. Phúc cho những ai đau buồn, vì họ sẽ được ủi an. Phúc cho những ai đói khát điều công chính, vì họ sẽ được no thỏa. Phúc cho những ai hay thương xót người, vì họ sẽ được xót thương. Phúc cho những ai có lòng trong sạch, vì họ sẽ được nhìn xem Thiên Chúa. Phúc cho những ai ăn ở thuận hoà, vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa. Phúc cho những ai bị bách hại vì lẽ công chính, vì Nước Trời là của họ. Phúc cho các con khi người ta ghen ghét, bách hại các con, và bởi ghét Thầy, họ vu không cho các con mọi điều gian ác. Các con hãy vui mừng hân hoan, vì phần thưởng của các con sẽ trọng đại ở trên trời". Đó là lời Chúa.

Bài Đọc I: (Xp 2, 3; 3, 12-13)

Trích sách Tiên tri Xôphônia.

Hãy tìm Chúa, hồi tất cả các người hiền lành trong nước, là những kẻ tuân giữ luật Chúa; hãy tìm công lý, hãy tìm sự khiêm nhường, nếu các người muốn được che chở trong ngày thịnh nộ của Chúa. Ta sẽ để sống sót lại giữa người một dân tộc khiêm tốn và nghèo hèn, biết tin tưởng vào thánh danh Chúa. Kẻ sống sót của Israel sẽ không làm điều bất công, sẽ không nói dối, miệng chúng sẽ không nói lời phỉnh gạt, vì chúng sẽ được chân đất và nằm ngủ không bị quấy rầy. Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 145, 7. 8-9a. 9bc-10.

Đáp: *Phúc cho những ai có tinh thần nghèo khó, vì Nước Trời là của họ.*

Bài Đọc II: 1 Cr 1, 26-31

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, anh em hãy xem ơn kêu gọi của anh em: Vì (trong anh em) không có mấy người khôn ngoan theo xác thịt, không có mấy người quyền thế, không có mấy người sang trọng. Nhưng điều mà thế gian cho là điên dại, thì Thiên Chúa đã chọn để làm cho những người khôn ngoan phải xấu hổ; điều mà thế gian cho là yếu hèn, thì Thiên Chúa đã chọn để làm cho những gì là mạnh mẽ phải hổ người. Thiên Chúa đã chọn những điều hèn hạ đối với thế gian, những điều bị khinh chê, những điều không không, để phá huỷ những điều hiển hữu, hầu mọi xác thịt không thể vinh vang trước mặt Người. Chính do Người mà anh em ở trong Chúa Giêsu Kitô, Đấng do Thiên Chúa, đã trở nên sự khôn ngoan, sự công chính, sự thánh hoá và sự cứu rỗi cho chúng ta, ngõ hầu, như đã chép: "Ai tự phụ, thì hãy tự phụ trong Chúa". Đó là lời Chúa.

Alleluia, alleluia! - Chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến, bình an trên trời và vinh quang trên các tầng trời. - **Alleluia.**

PHÚC ÂM: Mt 5, 1-12a

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu thấy đoàn lũ đông đảo, Người đi lên núi, và lúc Người ngồi xuống, các môn đệ đến gần Người. Bấy giờ Người mở miệng dạy họ rằng:

"Phúc cho những ai có tinh thần nghèo khó, vì Nước Trời là của họ. Phúc cho những ai hiền lành, vì họ sẽ

Saigon Express Vietnamese Restaurant 966 Arcade St St Paul, MN 55106 (651) 774-0379 Dine-In & Dine-Out Các Món Ăn/Uống thuần túy VN Các Món Nước Giải Khát Boba Tea	Vu Pham Video and Photo Service Studio, Wedding, Funeral, Commercial, Meeting Events Phone (612) 426-0711 Fb: phivubao@yahoo.com Email: vuphamstudio.us@gmail.com http://vuphamstudio.us	OAKGROVE DENTAL <i>Nha Khoa Tổng Quát Niềng răng trong suốt Invisalign</i> Đặc Biệt: Dental Implant info@oakgrovedentalmn.com; www.oakgrovedentalmn.com Có giá đặc biệt cho thành viên giáo xứ St. Columba	TIM PHAM, D.D.S General Dentist 3154 Viking blvd. NW. Oak Grove, MN 55011 Phone: (763)753-5336
ATT Home Health Care Inc. Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho quý vị Cao Niên, Khuyết Tật. Không giới hạn tác. Có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí. Để bảo vệ sức khỏe, hãy chọn ATT Home Health Care. Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua. (651)646-8771 1563 While Bear Ave. N, Saint Paul, MN 55106		Lloyd's Pharmacy Hallmark Cards & Gifts Snelling at Minnehaha 651-645-8636	<i>Mueller Bier</i> FUNERAL HOME 2130 N. Dale St, Roseville, MN 55113 Ph: (651) 487-2550 7050 Lake Dr. Lino Lakes, MN 55014 Ph: (651) 784-3390 www.muellerbies.com
I WOK PHỞ ASIAN CUISINE 4391 W. Highway 13 Savage, MN 55378 Phone: (612)203-6257 Hours: <i>Mon-Wed: 10am—9pm</i> <i>Thur—Sun: 9am—9:30pm</i> <i>Nhà hàng đang cần phụ bếp</i> <i>Lương cao</i>	Đăng Quảng Cáo Trong Bản Tin ĐỂ ỦNG HỘ GIÁO XỨ Xin Liên Lạc Cha Xứ (651)645-9179 hoặc qua email: frhdnguyen@stcolumba.org		
H & M Auto Body Shop  867 N. Dale St., St. Paul, MN 55103 Hồng Nguyễn: (651) 489-2932, Cell: (651) 271-3578 Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:00 am - 5:00 pm Thứ Bảy: 9:00 am - 12:00 pm (noon) 24 Hour Towing		Cần Bảo Hiểm Y Tế Portico có thể giúp Quý vị và gia đình có bảo hiểm y tế không? Bảo hiểm y tế sẽ giúp quý vị có được sự chăm sóc y tế khi cần thiết và những y phí sẽ không cao. Nhân viên hướng dẫn MNSure tại Portico sẽ giúp quý vị điền đơn và ghi danh bảo hiểm y tế miễn phí. Xin gọi Portico tại số 651- 489-2273 ngay hôm nay để biết thêm chi tiết hoặc làm hẹn với cô Vi Ngô, cô Dung Phạm hoặc cô Pauline Phuongnguyen.	
 HOLCOMB-HENRY BOOM-PURCELL FUNERAL HOME <i>Burial, Cremation & Pre-Planning Services</i> Richard N. Purcell, Director/President St. Paul Chapel 536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul, MN 55104 651-646-2844 www.holcombhenryboom.com North Suburban Chapel 515 Highway 96 W at Mackubin Shoreview, MN 55126 651-482-7606 email: hhbp@popp.net			

Kim's Tailor Tailoring & Alteration 3539 Lexington Ave. N Arden Hills, MN 55126 (651)481-8973 Store Hours: M-F: 9AM-6PM; Sat: 9AM—3PM	NGỌC HÀ (612)203-6257 Chuyên phun xăm, thêu chân mày, môi, mí Điều khắc công nghệ mới: 3D & 6D Xóa xăm mắt, môi, chân mày trị trở đỏ xanh 	PHỞ PASTEUR – Vietnamese Restaurant 694 Snelling Ave. N., St. Paul, MN 55104 651-756-5862 Đặc Biệt: Phở Đuôi Bò, Phở Gà, Cơm Tấm Bì Sườn Chả, và nhiều món Ăn/Uống ngon thuần túy Vietnam Nhà Hàng Rộng Rãi, Sạch Sẽ, Ấm Cúng — Mở cửa 7 ngày/tuần	
 LIGHTTECH, INC SIGNS & PRINTING SERVICE Chuyên làm các bảng hiệu, in ấn. Trương Mai 651-983-0005 lighttechinc@yahoo.com 995 Arcade St. Saint Paul MN 55106			
AAA Best Care, Inc 2589 Hamline Ave. N # B, St. Paul, MN 55113 (651)528-8831 or (651)802-0280 Monday – Friday: 7:30AM – 4:00PM Công Ty chúng tôi cung cấp các dịch vụ PCA (Personal Care Assistance), chăm sóc tại nhà dành riêng cho người cao niên, người khuyết tật và nhiều trường hợp tương đương với sự tài trợ của Minnesota Health Care Programs. Chúng tôi nhận bảo hiểm Blue Plus (BCBS), Health Partners, Medica, Ucare, and Medical Assistance. Đặc biệt công ty chúng tôi có nhân viên Việt, nhiều kinh nghiệm sẵn sàng hỗ trợ và tư vấn miễn phí. Công ty chúng tôi phục vụ cộng đồng người Việt tại Minnesota trên 17 năm qua. Xin gọi ngay chúng tôi để biết thêm chi tiết qua số điện thoại trên. Chúng tôi mong được phục vụ quý đồng hương.			
		 THỊNH HUỖNH MORTGAGE BROKER NMLS#318814 4220 Central Ave. NE, Ste. 101 Columbia Heights, MN 55421 Office (612)874-7411 Cell (763)221-2462 Fax (763)592-8317 Email: usahsmn@gmail.com	
		Residential, Retail Office, Commercial Apartments, Land Tận Tâm, Kín Đảo	